

L'extension frenchmath*

Antoine Missier

antoine.missier@ac-toulouse.fr

15 novembre 2022

1 Introduction

Cette extension, inspirée de `mafr` de Christian Obrecht [10], permet le respect des règles typographiques mathématiques françaises, en particulier la possibilité d'obtenir automatiquement les majuscules en romain (lettres droites) plutôt qu'en italique (voir [1] et [2]) ainsi que des espacements corrects pour les virgules et point-virgules¹. Depuis la version 2.0, une option permet également de composer les minuscules grecques du mode mathématique en forme droite.

D'autres solutions pour composer les majuscules mathématiques en romain sont proposées dans les extensions `fourier` de Michel Bovani [12] (avec la famille des fontes Adobe Utopia) ou encore `mathdesign` de Paul Pichaureau [13] (avec les fontes Adobe Utopia, URW Garamond ou Bitstream Charter). Mais `frenchmath` fournit une solution générique s'adaptant à n'importe quelle fonte.

D'autres préconisations, telles que composer en lettre droite et non en italique le symbole différentiel, les constantes mathématiques i et e [2], sont des règles internationales [5] [6] [7]. Elles ne sont donc pas implémentées dans `frenchmath`².

L'extension fournit en outre diverses macros francisées. Quelques différences sont à signaler avec `mafr` :

- nous avons choisi de ne pas substituer les symboles français aux symboles anglais avec le même nom de commande ;
- les macros présentées dans la section 2 correspondant à des macros de `mafr` sont signalées par un astérisque en fin d'item, les autres sont nouvelles ;
- enfin quelques commandes de `mafr` ne sont pas spécifiques aux mathématiques françaises et ne sont donc pas abordées ici : c'est le cas de `\vect`³, des ensembles de nombres \mathbb{R} , \mathbb{N} , ... (pour \mathbf{R} , \mathbf{N} , ...) ainsi que celles relatives à la réalisation de feuilles d'exercices.

Mentionnons aussi l'extension `tdsfrmath` [11] de Yvon Henel qui fournit beaucoup de commandes francisées.

*Ce document correspond à `frenchmath` v2.2, dernière modification le 15/11/2022.

1. Merci à Jean-François Burnol pour certaines améliorations proposées au code.

2. Nous proposons pour cela l'extension `mismath` [23] qui fournit diverses macros pour les mathématiques internationales.

3. Pour de jolis vecteurs on dispose de l'extension `esvect` d'Eddie Saudrais.

2 Utilisation

2.1 Majuscules mathématiques

En France, les lettres majuscules du mode mathématique doivent toujours être composées en romain (A, B, C, ...) et non en italique ([1] p.107, voir aussi [2]). En utilisant \LaTeX ou \LuaTeX avec des fontes mathématiques OpenType, cette convention est assez commode à mettre en œuvre, mais, avec \LaTeX ou \pdfLaTeX , assez peu d’auteurs la respectent et les extensions précitées ne fonctionnent qu’avec des fontes précises. Par défaut `frenchmath` compose automatiquement toutes les majuscules mathématiques en romain, quelle que soit la fonte utilisée. Par exemple `\[P(X)=\sum_{i=0}^n a_i X^i \]` donne avec `frenchmath`

$$P(X) = \sum_{i=0}^n a_i X^i.$$

`capsit` L’extension `frenchmath` possède une option, `capsit`, qui permet de conserver la composition des majuscules du mode mathématique en italique (dans la famille de fonte par défaut). Que l’option soit activée ou pas, il est toujours possible de changer l’aspect d’une lettre particulière, avec les macros \LaTeX `\mathrm` et `\mathit`.

2.2 Lettres grecques

La norme concernant l’usage des lettres grecques en italique ou en forme droite pour les mathématiques françaises ne semble pas aussi claire et les auteurs divergent sur ce point. Plusieurs recommandent l’usage des lettres grecques minuscules en forme droite [12] [13] [18], mais d’autres préconisent l’italique, comme pour toutes les variables mathématiques [3]. Le lexique des règles typographiques en usage à l’Imprimerie Nationale [1] les compose en forme droite et relativement grasses (p.108) sans préciser s’il s’agit vraiment d’une règle s’appliquant aux variables, au même titre que celles énoncées pour l’alphabet latin.

Pour les physiciens (et chimistes) l’affaire est plus claire puisque les quantités doivent toujours être écrites en italique et les unités ou les constantes en romain (forme droite), conformément à la norme ISO [5] [6] [7]. Ainsi la constante $\pi \approx 3,14$ ne s’écrit pas de la même manière qu’une variable π . Dans la section « How to get upright small Greek letters », la documentation de `isomath` de Günter Milde [17] expose différentes méthodes pour obtenir les lettres grecques en forme droite. Par exemple les extensions `mathdesign` [13], `fourier` [12] ou `kpfonts` [14] disposent d’options permettant l’écriture automatique des lettres grecques minuscules en forme droite (ou des majuscules en italique). Citons également `newpxmath`, `newtxmath`⁴ et `libertinust1math` de Michael Sharpe, `pxgreek`,

4. L’extension `newtxmath` doit être chargée après `frenchmath` qui utilise `amssymb` car la compilation produit sinon un message d’erreur pour la commande `\Bbbk`.

txgreek⁵ et libgreek de Jean-François Burnol, qui donnent de beaux résultats pour une utilisation avec respectivement les fontes Palatino, Times et Libertinus.

upgreek Avec la même philosophie, frenchmath fournit l’option upgreek basée sur l’extension upgreek de Walter Schmidt [16] qui donne accès aux lettres grecques minuscules en forme droite : `\upalpha`, `\upbeta`, ... L’extension upgreek sera chargée avec l’option par défaut, Euler. Si l’on veut, par contre, utiliser l’extension upgreek avec l’une de deux autres options disponibles, Symbol ou Symbolsmallscale (utilisant la fonte Adobe Symbol), il faut charger l’extension upgreek avec l’option souhaitée *avant* frenchmath⁶. L’option upgreek de frenchmath redéfinit ensuite les commandes `\alpha`, `\beta`, ... pour produire automatiquement les lettres en forme droite α , β , ..., π , ...; les formes italiques, α , β , ..., π , ..., restant cependant disponibles avec les commandes `\italpha`, `\itbeta`, ..., `\itpi`, ...

Upgreek Avec L^AT_EX, les lettres grecques majuscules sont automatiquement composées en forme droite, néanmoins il peut être utile de disposer de toutes les lettres grecques dans le même style; ainsi l’extension upgreek propose aussi `\Upgamma`, ..., `\Upomega` : Γ , ..., Ω . L’option Upgreek de frenchmath redéfinit les majuscules `\Gamma`, ..., `\Omega` pour correspondre à ces variantes. Par contre l’on n’a alors plus accès aux caractères d’origine : Γ , ..., Ω .

L’option Upgreek reprend aussi les minuscules grecques de l’option upgreek, qu’il est donc inutile d’invoquer simultanément.

Signalons enfin l’extension textalpha de Günter Milde [15] qui donne accès aux lettres en forme droite α , β , ..., π , ..., mais en mode texte avec `\textalpha`, `\textbeta`, etc. Ces glyphes se marient particulièrement bien avec la fonte Latin Modern. Par contre le theta produit n’est pas vraiment celui attendu, ϑ , à moins d’utiliser la fonte libertine ou l’extension fontspec avec X_{La}T_EX (et seulement avec les versions de textalpha postérieures à 2020); d’autre part le rendu de `\textpi` est parfois curieusement déformé.

Mentionnons ce commentaire de Walter Schmidt [16] que le mu utilisé pour le préfixe des unités physiques, μ , doit se composer avec `\textmu`⁷, disponible en mode texte dans beaucoup de fontes (ou avec textcomp); il diffère du μ de `\upmu`.

2.3 Virgules, point-virgule et crochets

Dans le mode mathématique de L^AT_EX, la virgule est toujours, par défaut, un symbole de ponctuation et sera donc suivi d’une espace. Ceci est légitime dans un intervalle : `$[a,b]$\` donne $[a,b]$, mais pas pour un nombre en français : `$12,5$\` donne 12,5 au lieu de 12,5. L’extension babel, avec l’option french [19], fournit deux bascules : `\DecimalMathComma` et `\StandardMathComma`, qui permettent d’adapter le comportement de la virgule du mode mathématique.

5. Si on utilise amsmath (ou mismath), pxgreek ou txgreek doit être chargée *après* amsmath (ou mismath), pour éviter une erreur de compilation due à la redéfinition des commandes `\iint`, `\iiint`, `\idotsint`.

6. L’option Symbol de upgreek se marie mieux avec une fonte comme Times par exemple.

7. L’extension textalpha fournit à la place `\textmicro` (depuis 2020) car elle redéfinit `\textmu`.

Deux autres extensions bien commodes permettent néanmoins de se passer de ces bascules⁸. En mode mathématique :

- avec `icomma` (intelligent comma) de Walter Schmidt [20], la virgule se comporte comme un caractère de ponctuation si elle est suivie d’une espace, sinon c’est un caractère ordinaire,
- avec `nccomma` de Alexander I. Rozhenko [21], la virgule se comporte comme un caractère ordinaire si elle est suivie d’un chiffre (sans espace), sinon c’est un caractère de ponctuation.

Cette deuxième approche paraît meilleure, néanmoins `nccomma` ne fonctionne pas avec l’option `autolanguage`⁹ de l’extension `numprint`. Par contre `icomma` fonctionne et était utilisé jusqu’à la version 1.5 de `frenchmath`. Depuis la version 1.6, `frenchmath` charge `nccomma` grâce à un code proposé par Jean-François Burnol qui permet d’utiliser conjointement `nccomma` et `numprint` avec `autolanguage`¹⁰.

Lorsque l’on utilise l’extension `pstricks-add` de `PSTricks` pour tracer des axes de coordonnées, l’appel `\psset{comma=true}` permet d’avoir les graduations avec une virgule au lieu du point décimal. Ce réglage est effectué par défaut ici.

Le symbole « ; » a été redéfini pour le mode mathématique car l’espace précédant le point-virgule est incorrecte en français $x \in [0,25 ; 3,75]$ donne $x \in [0,25;3,75]$ sans `frenchmath` et $x \in [0,25 ; 3,75]$ avec `frenchmath` ; le comportement de « ; » devient identique à celui de « : »

[] Les crochets ouvrants et fermants [et] ont été redéfinis pour le mode mathématique car l’espace extérieure est souvent incorrecte¹¹ :

$$x \in]0, \pi[\cup]2\pi, 3\pi[\quad \begin{cases} x \in]0, \pi[\cup]2\pi, 3\pi[& \text{sans frenchmath,} \\ x \in]0, \pi[\cup]2\pi, 3\pi[& \text{avec frenchmath.} \end{cases}$$

Dans notre code, les symboles [et] ne sont plus définis comme des délimiteurs. De ce fait, une coupure de ligne peut se produire entre les deux, mais il est toujours possible de transformer alors ces crochets en délimiteurs avec `\left` et `\right`. Un autre problème se pose lorsque la borne inférieure de l’intervalle contient un symbole d’opération car les espaces autour de l’opération seront alors trop grandes : $[-1, 1]$ donne $[-1, 1]$ au lieu de $[-1, 1]$ ¹². Pour rétablir les espaces correctes, il faut entourer le $-$ ou le -1 par des accolades ou utiliser `\left` et `\right`.

8. Dans ce cas il ne faut pas utiliser les bascules, au risque de rendre ces extensions inopérantes.

9. L’option `autolanguage` de `numprint` utilisée conjointement avec l’option `french` de `babel` garantit un espacement correct entre les groupes de trois chiffres dans les grands nombres, qui doit être une espace insécable et non dilatable [1], légèrement plus grande que l’espace que l’on obtient sans cette option.

10. Mentionnons aussi l’article *Intelligent commas* de Claudio Beccari [22] qui propose une solution simplifiée par rapport à `nccomma` mais dont l’avantage semble discutable.

11. L’extension `interval` fournit une autre solution basée sur la macro `\interval` ; citons aussi `mathtools` et sa commande `\DeclarePairedDelimiter`. Sinon l’extension `mismath` définit les crochets de la même manière que `frenchmath`, sans incompatibilité entre les deux.

12. Problème signalé par J.F. Burnol, mais cela n’enlève pas l’intérêt de cette redéfinition.

2.4 Quelques macros et alias utiles

- `\curs` Les lettres cursives ($\mathcal{A}, \mathcal{B}, \mathcal{C}, \mathcal{D}, \dots$), provenant de l’extension `mathrsfs` chargée par `frenchmath`, sont composées avec `\curs` et sont différentes de celles obtenues avec `\mathcal`¹³ ($\mathcal{A}, \mathcal{B}, \mathcal{C}, \mathcal{D}, \dots$). La commande `\curs` permet aussi de composer ces lettres en mode texte, sans les délimiteurs du mode mathématique.*¹⁴
- `\infeg` Les relations \leq et \geq s’obtiennent avec les commandes `\infeg` et `\supeg` et diffèrent des versions anglaises de `\leq` (\leq) et `\geq` (\geq). Ce sont des alias de `\leqslant` et `\geqslant` de l’extension `amssymb`, chargée par `frenchmath`.*
- `\vide` Le symbole de l’ensemble vide \emptyset s’obtient avec `\vide` (alias de la commande `\varnothing` de l’extension `amssymb`); il diffère de celui obtenu avec `\emptyset` (particulièrement laid dans la fonte par défaut Computer Modern : \emptyset).*
- `\paral` La commande `\paral` fournit la relation¹⁵ du parallélisme : $\mathcal{D} \parallel \mathcal{D}'$, plutôt que sa version anglaise `\parallel` : $\mathcal{D} \parallel \mathcal{D}'$.*
- `\ssi` La commande `\ssi` produit « si, et seulement si, ».
- `\cmod` Le modulo se compose normalement entre parenthèses, avec `\pmod`, mais on rencontre aussi, en français, le modulo entre crochets, ce que permet la commande `\cmod` en respectant le bon espacement propre au modulo : $53 \equiv 5 \pmod{12}$.

2.5 Identifiants de « fonctions » classiques

- `\pgcd` En arithmétique, nous avons les classiques `\pgcd` et `\ppcm`, qui diffèrent de leur version anglaise `\gcd` et `\lcm`¹⁶.
- `\card` Pour le cardinal d’un ensemble, nous proposons `\card`, cité dans [1] et [3], ou `\Card` `\Card`, qui est aussi d’usage courant (cf. Wikipedia).
- `\Ker` \LaTeX fournit les macros `\ker` et `\hom`, alors que l’usage français est souvent de commencer ces noms par une majuscule pour obtenir `Ker`¹⁷ et `Hom`.
- `\rg` Le rang d’une application linéaire ou d’une matrice (`rg`) s’obtient avec la commande `\rg` et l’espace vectoriel engendré par une famille de vecteurs avec `\Vect`.
- `\ch` En principe, les fonctions hyperboliques s’écrivent en français avec les macros \LaTeX standard `\cosh`, `\sinh`, `\tanh`. Néanmoins les écritures $\text{ch } x$, $\text{sh } x$ et $\text{th } x$, qui sont la norme avec les langues d’Europe de l’Est [8], sont aussi utilisées en français [1]. On les obtient avec les commandes `\ch`, `\sh` et `\th`¹⁸.

13. L’extension `calrsfs` fournit les mêmes cursives mais en redéfinissant la commande `\mathcal`.

14. Comme précisé dans l’introduction, l’astérisque en fin d’item signale une fonctionnalité similaire dans `mafr`.

15. Pour noter que deux objets sont perpendiculaires, on utilise `\perp` : $\mathcal{D} \perp \mathcal{D}'$, défini comme une relation mathématique plutôt que `\bot` défini comme un symbole (les espacements diffèrent).

16. Cette dernière n’est pas implémentée en standard dans \LaTeX (mais dans `mismath`).

17. La commande `\Im` existe déjà pour la partie imaginaire des nombres complexes et produit \Im ; elle est redéfinie en `\Im` par l’extension `mismath` et peut aussi être utilisée pour l’image.

18. La commande `\th` existe déjà, pour le mode texte uniquement, et produit \mathfrak{p} ; elle a été redéfinie, uniquement pour le mode mathématique, à la place de l’ancienne commande `\tgh`, désormais obsolète.

2.6 Bases et repères

`\0ij` Les repères classiques du plan ou de l'espace seront composés avec des hauteurs de flèches homogénéisées : `\0ij` compose (O, \vec{i}, \vec{j}) , `\0ijk` compose $(O, \vec{i}, \vec{j}, \vec{k})$ et `\0uv` compose (O, \vec{u}, \vec{v}) (utilisé dans le plan complexe). On peut écrire ces commandes en mode texte, sans les délimiteurs du mode mathématique.

`\0ij*` Les versions étoilées utilisent le point-virgule et non la virgule comme séparateur après le point O, comme mentionné dans [1]. On obtient $(O; \vec{i}, \vec{j})$, $(O; \vec{i}, \vec{j}, \vec{k})$, `\0ijk*` $(O; \vec{i}, \vec{j}, \vec{k})$, `\0uv*` $(O; \vec{u}, \vec{v})$.

`\ij` Enfin les macros `\ij`¹⁹ et `\ijk` composent les bases du plan et de l'espace, `\ijk` (\vec{i}, \vec{j}) et $(\vec{i}, \vec{j}, \vec{k})$, en homogénéisant la hauteur des flèches.

Signalons que les macros de ce paragraphe peuvent ne pas fonctionner avec certaines fontes mathématiques qui ne connaissent pas `\jmath`, par exemple l'extension `mathptmx` (basée sur la fonte de texte Times).

3 Le code

```

1 \RequirePackage{ifthen}
2 \newboolean{capsit}
3 \DeclareOption{capsit}{\setboolean{capsit}{true}}
4 \newboolean{upgreek}
5 \DeclareOption{upgreek}{\setboolean{upgreek}{true}}
6 \newboolean{Upgreek}
7 \DeclareOption{Upgreek}{\setboolean{Upgreek}{true}}
8   \setboolean{upgreek}{true}}
9 \ProcessOptions \relax
10
11 \AtBeginDocument{
12   \ifpackageloaded{mathdesign}{
13     \PackageWarningNoLine{frenchmath}{Package mathdesign
14       is loaded, \MessageBreak
15       I don't load mathrsfs and amssymb packages}
16   }{
17     \RequirePackage{mathrsfs} % fournit les majuscules cursives
18     \RequirePackage{amssymb} % \leqslant, \geqslant, \varnothing
19   }
20 }
21 \RequirePackage{amsopn} % fournit \DeclareMathOperator
22 \ifthenelse{\boolean{upgreek}}{
23   \ifpackageloaded{upgreek}{\RequirePackage{Euler}{upgreek}}
24 }{}
25 \RequirePackage{xspace} % utile pour les commandes \curs, \ssi, \0ij
26 % \RequirePackage{icomma} % intelligent comma
27 \RequirePackage{nccomma} % depuis frenchmath 1.6
28 \AtBeginDocument{\mathcode'\,="8000\relax

```

19. Notons que la macro `\ij` existait déjà (ligature entre i et j pour le hollandais) et a été redéfinie.

```

29 \ifpackageloaded{babel}{
30   \addto\extrasfrench{\mathcode'\,="8000\relax}
31 }{}
32 }

```

La macro ci-dessus permet d'utiliser `ncccomma` à la place de `icomma`. Elle m'a été proposée par Jean-François Burnol, de même qu'une amélioration du code ci-après, redéfinissant les majuscules mathématiques.

Sauf si l'option `capsit` est activée, on redéfinit toutes les lettres majuscules du mode mathématique ; `\AtBeginDocument` est nécessaire pour que ces définitions soient prises en compte avec la classe `beamer` par exemple.

```

33
34 \ifthenelse{\boolean{capsit}}{}{
35   \AtBeginDocument{
36     \DeclareMathSymbol{A}\mathalpha{operators}{'A}
37     \DeclareMathSymbol{B}\mathalpha{operators}{'B}
38     \DeclareMathSymbol{C}\mathalpha{operators}{'C}
39     \DeclareMathSymbol{D}\mathalpha{operators}{'D}
40     \DeclareMathSymbol{E}\mathalpha{operators}{'E}
41     \DeclareMathSymbol{F}\mathalpha{operators}{'F}
42     \DeclareMathSymbol{G}\mathalpha{operators}{'G}
43     \DeclareMathSymbol{H}\mathalpha{operators}{'H}
44     \DeclareMathSymbol{I}\mathalpha{operators}{'I}
45     \DeclareMathSymbol{J}\mathalpha{operators}{'J}
46     \DeclareMathSymbol{K}\mathalpha{operators}{'K}
47     \DeclareMathSymbol{L}\mathalpha{operators}{'L}
48     \DeclareMathSymbol{M}\mathalpha{operators}{'M}
49     \DeclareMathSymbol{N}\mathalpha{operators}{'N}
50     \DeclareMathSymbol{O}\mathalpha{operators}{'O}
51     \DeclareMathSymbol{P}\mathalpha{operators}{'P}
52     \DeclareMathSymbol{Q}\mathalpha{operators}{'Q}
53     \DeclareMathSymbol{R}\mathalpha{operators}{'R}
54     \DeclareMathSymbol{S}\mathalpha{operators}{'S}
55     \DeclareMathSymbol{T}\mathalpha{operators}{'T}
56     \DeclareMathSymbol{U}\mathalpha{operators}{'U}
57     \DeclareMathSymbol{V}\mathalpha{operators}{'V}
58     \DeclareMathSymbol{W}\mathalpha{operators}{'W}
59     \DeclareMathSymbol{X}\mathalpha{operators}{'X}
60     \DeclareMathSymbol{Y}\mathalpha{operators}{'Y}
61     \DeclareMathSymbol{Z}\mathalpha{operators}{'Z}
62   }
63 }

```

Avec l'option `upgreek`, on charge l'extension `upgreek` (sauf si elle est déjà chargée, ce qui évite les incompatibilités d'option) et on redéfinit les commandes `\alpha`, `\beta`, ... `Upgreek` transforme en outre les majuscules grecques pour garder le même style.

```

64
65 \ifthenelse{\boolean{upgreek}}{
66   \@ifundefined{italpha}{\let\italpha\alpha}{

```

```

67     \PackageWarningNoLine{frenchmath}{Italicized Greek
68     \bslash italalpha already exist \MessageBreak
69     and will not be redefined, \MessageBreak
70     no more warning for the other letters, except pi}
71 }
72 \@ifundefined{itbeta}{\let\itbeta\beta}{}
73 \@ifundefined{itgamma}{\let\itgamma\gamma}{}
74 \@ifundefined{itdelta}{\let\itdelta\delta}{}
75 \@ifundefined{itepsilon}{\let\itepsilon\epsilon}{}
76 \@ifundefined{itzeta}{\let\itzeta\zeta}{}
77 \@ifundefined{iteta}{\let\iteta\eta}{}
78 \@ifundefined{ittheta}{\let\ittheta\theta}{}
79 \@ifundefined{itiota}{\let\itiota\iota}{}
80 \@ifundefined{itkappa}{\let\itkappa\kappa}{}
81 \@ifundefined{itlambda}{\let\itlambda\lambda}{}
82 \@ifundefined{itmu}{\let\itmu\mu}{}
83 \@ifundefined{itnu}{\let\itnu\nu}{}
84 \@ifundefined{itxi}{\let\itxi\xi}{}
85 \@ifundefined{itpi}{\let\itpi\pi}{
86     \PackageWarningNoLine{frenchmath}{Italicized Greek
87     \bslash itpi already exist \MessageBreak
88     and will not be redefined}
89 }
90 \@ifundefined{itrho}{\let\itrho\rho}{}
91 \@ifundefined{itsigma}{\let\itsigma\sigma}{}
92 \@ifundefined{ittau}{\let\ittau\tau}{}
93 \@ifundefined{itupsilon}{\let\itupsilon\upsilon}{}
94 \@ifundefined{itphi}{\let\itphi\phi}{}
95 \@ifundefined{itchi}{\let\itchi\chi}{}
96 \@ifundefined{itpsi}{\let\itpsi\psi}{}
97 \@ifundefined{itomega}{\let\itomega\omega}{}
98 \@ifundefined{itvarepsilon}{\let\itvarepsilon\varepsilon}{}
99 \@ifundefined{itvartheta}{\let\itvartheta\vartheta}{}
100 \@ifundefined{itvarpi}{\let\itvarpi\varpi}{}
101 \@ifundefined{itvarsigma}{\let\itvarsigma\varsigma}{}
102 \@ifundefined{itvarphi}{\let\itvarphi\varphi}{}
103 }{}
104
105 \ifthenelse{\boolean{upgreek}}{
106     \renewcommand\alpha{\upalpha}
107     \renewcommand\beta{\upbeta}
108     \renewcommand\gamma{\upgamma}
109     \renewcommand\delta{\updelta}
110     \renewcommand\epsilon{\upepsilon}
111     \renewcommand\zeta{\upzeta}
112     \renewcommand\eta{\upeta}
113     \renewcommand\theta{\uptheta}
114     \renewcommand\iota{\upiota}
115     \renewcommand\kappa{\upkappa}
116     \renewcommand\lambda{\uplambda}

```



```

117 \renewcommand\mu{\upmu}
118 \renewcommand\nu{\upnu}
119 \renewcommand\xi{\upxi}
120 \renewcommand\pi{\uppi}
121 \renewcommand\rho{\uprho}
122 \renewcommand\sigma{\upsigma}
123 \renewcommand\tau{\uptau}
124 \renewcommand\upsilon{\upupsilon}
125 \renewcommand\phi{\upphi}
126 \renewcommand\chi{\upchi}
127 \renewcommand\psi{\uppsi}
128 \renewcommand\omega{\upomega}
129 \renewcommand\varepsilon{\upvarepsilon}
130 \renewcommand\vartheta{\upvartheta}
131 \renewcommand\varpi{\upvarpi}
132 \renewcommand\varrho{\upvarrho}
133 \renewcommand\varsigma{\upvarsigma}
134 \renewcommand\varphi{\upvarphi}
135 }{}
136
137 \ifthenelse{\boolean{Upgreek}}{
138 \renewcommand\Gamma{\Upgamma}
139 \renewcommand\Delta{\Updelta}
140 \renewcommand\Theta{\Uptheta}
141 \renewcommand\Lambda{\Uplambda}
142 \renewcommand\Xi{\Upxi}
143 \renewcommand\Pi{\UpPi}
144 \renewcommand\Sigma{\Upsigma}
145 \renewcommand\Upsilon{\Upupsilon}
146 \renewcommand\Phi{\Upphi}
147 \renewcommand\Psi{\UpPsi}
148 \renewcommand\Omega{\Upomega}
149 }{}
150
151 \AtBeginDocument{\@ifpackageloaded{pstricks-add}{\psset{comma=true}}{}}
152 \DeclareMathSymbol{;}\mathbin{operators}{'73} % \mathpunct à l'origine
153 \DeclareMathSymbol{[]}\mathord{operators}{093} % \mathclose à l'origine
154 \DeclareMathSymbol{[]}\mathord{operators}{091} % \mathopen à l'origine
155
156 \newcommand*\curs[1]{\ensuremath{\mathscr{#1}}\xspace}
157 \newcommand\infeg{\leqslant}
158 \newcommand\supeg{\geqslant}
159 \newcommand\vide{\varnothing}
160 \newcommand\paral{\mathrel{\ooalign{$\mkern-1.75mu/\mkern1.75mu$\cr%
161 \mkern1.75mu/\mkern-1.75mu$}}}
162 }

```

Cette définition remplace, depuis la version 2.2, l'ancienne définition plus simple `\mathrel{/\!\!/}`, mais qui donnait des barres trop serrées avec `mathastext + times` ou avec `libertinustlmath`. Merci à Jean-François Burnol de me l'avoir fait re-

marquer et pour ses suggestions dans la mise au point d'une macro plus efficace.

```

163 \newcommand\ssi{si, et seulement si,\xspace}
164 \newcommand*\cmod[1]{\quad[#1]}
165
166 \DeclareMathOperator{\pgcd}{pgcd}
167 \DeclareMathOperator{\ppcm}{ppcm}
168 \DeclareMathOperator{\card}{card}
169 \DeclareMathOperator{\Card}{Card}
170 \DeclareMathOperator{\Ker}{Ker}
171 \DeclareMathOperator{\Hom}{Hom}
172 \DeclareMathOperator{\rg}{rg}
173 \DeclareMathOperator{\Vect}{\Vect}
174 \DeclareMathOperator{\ch}{ch}
175 \DeclareMathOperator{\sh}{sh}
176 \AtBeginDocument{\let\oldth\th %\th existe déjà (mode texte)
177   \renewcommand\th{\TextOrMath{\oldth}{\operatorname{th}}}}
178 {\catcode'\|=z@ \catcode'\|=12 \gdef\bslash{\} % commande \bslash
179 \PackageWarningNoLine{frenchmath}{Command \bslash tgh in now obsolete,
180   \MessageBreak
181   use \bslash th instead}

```

La commande `\bslash` provient du package `doc.sty` de Frank Mittelbach. Elle est utilisée à la place de `\textbackslash` (qui ne fonctionne pas ici).

```

182 \newcommand\@Oij{%
183   \ensuremath{\left(0, \vec{\imath\math}, \vec{\jmath\math}\,,\right)\xspace}
184 \newcommand\@OOij{%
185   \ensuremath{\left(0 ; \vec{\imath\math}, \vec{\jmath\math}\,,\right)\xspace}
186 \newcommand\Oij{\@ifstar{\@OOij}{\@Oij}}
187
188 \newcommand\@Oijk{%
189   \ensuremath{%
190     \left(0, \vec{\vphantom{t}\imath}, \vec{\vphantom{t}\jmath},
191     \vec{\vphantom{t}\smash{k}}\,,\right)}%
192   \xspace}
193 \newcommand\@OOijk{%
194   \ensuremath{%
195     \left(0 ; \vec{\vphantom{t}\imath}, \vec{\vphantom{t}\jmath},
196     \vec{\vphantom{t}\smash{k}}\,,\right)}%
197   \xspace}
198 \newcommand\Oijk{\@ifstar{\@OOijk}{\@Oijk}}
199
200 \newcommand\@Ouv{%
201   \ensuremath{\left(0, \vec{u}, \vec{v}\,,\right)\xspace}
202 \newcommand\@OOuv{%
203   \ensuremath{\left(0 ; \vec{u}, \vec{v}\,,\right)\xspace}
204 \newcommand\Ouv{\@ifstar{\@OOuv}{\@Ouv}}
205
206 \AtBeginDocument{
207   \renewcommand\ij{%
208     \ensuremath{\left(\vec{\imath\math}, \vec{\jmath\math}\,,\right)\xspace}}

```

```

209 \newcommand\ijk{%
210     \ensuremath{%
211         \left(\vec{\vphantom{t}\imath}, \vec{\vphantom{t}\jmath},
212         \vec{\vphantom{t}\kappa}\right)\,%
213     \xspace}

```

Références

- [1] *Lexique des règles typographiques en usage à l’Imprimerie Nationale*. Édition du 26/08/2002.
- [2] *Composition des textes scientifiques*. Inspection générale de mathématiques (IGEN-DESCO), 06/12/2001.
http://mslp.ac-dijon.fr/IMG/pdf/typo_txt_sci.pdf.
- [3] *Règles françaises de typographie mathématique*. Alexandre André, 02/09/2015.
http://sgalex.free.fr/typo-maths_fr.pdf.
- [4] *Le petit typographe rationnel*. Eddie Saudrais, 20/03/2000.
- [5] *Typesetting mathematics for science and technology according to ISO 31/XI*, Claudio Beccari, TUGboat Volume 18 (1997), N° 1.
<http://www.tug.org/TUGboat/tb18-1/tb54becc.pdf>.
- [6] *Typefaces for Symbols in Scientific Manuscripts*.
<https://www.physics.nist.gov/cuu/pdf/typefaces.pdf>.
- [7] *On the Use of Italic and up Fonts for Symbols in Scientific Text*, I.M. Mills and W.V. Metanomski, ICTNS (Interdivisional Committee on Terminology, Nomenclature and Symbols), dec 1999.
https://old.iupac.org/standing/idcns/italic-roman_dec99.pdf.
- [8] *L^AT_EX Companion*. Frank Mittelbach, Michel Goossens, 2^e édition, Pearson Education France, 2005.
- [9] *The Not So Short Introduction to L^AT_EX 2_ε*. Manuel L^AT_EX de Tobias Oetiker, Hubert Partl, Irene Hyna et Elisabeth Schlegl, CTAN, v6.4 09/03/2021.
<http://tug.ctan.org/info/lshort/english/lshort.pdf>.
- [10] *La distribution mafr*. Christian Obrecht, CTAN, v1.0 17/09/2006.
- [11] *L’extension tdsfrmath*. Yvon Henel, CTAN, v1.3 22/06/2009.
- [12] *Fourier-GUTenberg*. Michel Bovani, CTAN, v1.3 30/01/2005.
- [13] *The mathdesign package*. Paul Pichaureau, CTAN, v2.31 29/08/2013.
- [14] *Kp-Fonts – The Johannes Kepler project*. Christophe Caignaert, CTAN, v3.34 20/09/2022.
- [15] *The textalpha package* (partie de l’extension greek-fontenc). Günter Milde, CTAN, v2.1 14/06/2022.
- [16] *The upgreek package for L^AT_EX 2_ε*. Walter Schmidt, CTAN, v2.0 12/03/2003.
- [17] *isomath – Mathematical style for science and technology*. Günter Milde, CTAN, v0.6.1 2012/09/04.

- [18] *PM-ISOMath, The Poor Man ISO math bundle*, Claudio Beccari, CTAN, v1.2.00 2021/08/04.
- [19] *A Babel language definition file for French*. Extension L^AT_EX babel-french de Daniel Flipo, CTAN, v3.5c 14/09/2018.
- [20] *The icomma package for L^AT_EX 2_ε*. Walter Schmidt, CTAN, v2.0 10/03/2002.
- [21] *The nccomma package*. Alexander I. Rozhenko, CTAN, v1.0 10/02/2005.
- [22] *Intelligent commas*. Claudio Beccari, The PracT_EX Journal, 2011, No.1.
<https://tug.org/pracjourn/2011-1/beccari/Intcomma.pdf>.
- [23] *mismath – Miscellaneus mathematical macros*. Antoine Missier, CTAN, v2.0 11/11/2022.